

## Formularz wniosku o powrót dziecka

na podstawie Konwencji z dnia 25 października 1980 r. Dotyczącej cywilnych aspektów uprowadzenia dziecka za granicę

Najlepiej przesłać pocztą elektroniczną na adres : [entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr](mailto:entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr)

lub pocztą na adres : Département de l'entraide, du droit international privé et européen

Direction des affaires civiles et du sceau

Ministère de la Justice

13, Place Vendôme, 75042 Paris Cedex 01

**Wnioskujący organ centralny**  
(państwo składające wniosek) :

**Wezwany organ centralny**  
(państwo, do którego kierowany jest wniosek) :

### I. Tożsamość dziecka (dzieci) uprowadzonego (uprowadzonych) lub bezprawnie zatrzymanego (zatrzymanych)

Dziecko 1

Nazwisko (nazwiska) i imię (imiona) :	
Płeć :	Kobieta <input type="checkbox"/> Mężczyzna <input type="checkbox"/>
Data i miejsce urodzenia (miejscowość, kraj) :	
Osiągnięcie wiek 16 lat w dniu:	
Obywatelstwo(-a):	
Numer paszportu lub dowodu tożsamości dla każdego obywatelstwa (jeśli jest ich więcej niż jedno) :	
Kraj zwykłego pobytu przed uprowadzeniem lub zatrzymaniem za granicą :	

Dziecko 2

Nazwisko (nazwiska) i imię (imiona) :	
Płeć :	Kobieta <input type="checkbox"/> Mężczyzna <input type="checkbox"/>

Data i miejsce urodzenia (miejscowość, kraj) :	
Osiągnięcie wiek 16 lat w dniu:	
Obywatelstwo(-a):	
Numer paszportu lub dowodu tożsamości dla każdego obywatelstwa (jeśli jest ich więcej niż jedno) :	
Kraj zwykłego pobytu przed uprowadzeniem lub zatrzymaniem za granicą :	

### Dziecko 3

Nazwisko (nazwiska) i imię (imiona) :	
Płeć :	Kobieta <input type="checkbox"/> Mężczyzna <input type="checkbox"/>
Data i miejsce urodzenia (miejscowość, kraj) :	
Osiągnięcie wiek 16 lat w dniu:	
Obywatelstwo(-a):	
Numer paszportu lub dowodu tożsamości dla każdego obywatelstwa (jeśli jest ich więcej niż jedno) :	
Kraj zwykłego pobytu przed uprowadzeniem lub zatrzymaniem za granicą :	

Jeśli masz więcej niż troje dzieci, wypełnij załącznik 1.

## II. Tożsamość rodziców

Rodzic 1 :	Ojciec <input type="checkbox"/> Matka <input type="checkbox"/>
Nazwisko (nazwiska) i imię (imiona) :	
Data i miejsce urodzenia (miejscowość, kraj) :	
Obywatelstwo(-a) :	
Numer paszportu lub dowodu tożsamości dla każdego obywatelstwa (jeśli jest ich więcej niż jedno) :	
Zawód :	
Numer telefonu :	
Adres e-mail :	
Aktualne miejsce zamieszkania (dokładny adres) :	

Rodzic 2 :	Ojciec <input type="checkbox"/> Matka <input type="checkbox"/>
Nazwisko (nazwiska) i imię (imiona) :	
Data i miejsce urodzenia (miejscowość, kraj) :	
Obywatelstwo(-a) :	
Numer paszportu lub dowodu tożsamości dla każdego obywatelstwa (jeśli jest ich więcej niż jedno) :	
Zawód :	
Numer telefonu :	
Adres e-mail :	
Aktualne miejsce zamieszkania (dokładny adres) :	

### III. Decyzje dotyczące dziecka lub dzieci oraz toczące się postępowania sądowe

Prosimy o wskazanie poniżej wszelkich aktualnych decyzji sądowych lub postępowań dotyczących dziecka (dzieci) (prawa do opieki, prawa do odwiedzin itp.), podając kraj, sąd, do którego wniesiono sprawę, datę decyzji lub, w stosownych przypadkach, datę następnej rozprawy :

-
-
-
-
-
-

## IV. Procedura powrotu

### 1. Osoba wnosząca o powrót (osoba fizyczna lub instytucja)

Funkcja :	Rodzik 1 <input type="checkbox"/> Rodzik 2 <input type="checkbox"/> Inna osoba z prawem do opieki <input type="checkbox"/>
-----------	--

Jeśli zaznaczyłeś pole „Inne”, podaj szczegóły (tożsamość, dane kontaktowe, związek z dzieckiem lub dziećmi, wykonywanie praw do opieki itp :

--

### 2. Dodatkowe informacje o wnoszącym o powrót

Używane języki :	
Imię i nazwisko prawnika (prawników) oraz dane kontaktowe (telefon i adres e-mail) :	
Jeśli bierzesz udział w postępowaniu sądowym za granicą, czy chciałbyś uzyskać informacje na temat ubiegania się o pomoc prawną ? <i>Twój wniosek będzie podlegał warunkom przyznania obowiązującym w państwie wezwanym, zgodnie z Artykułem 25 wyżej wymienionej Konwencji .</i>	Tak <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/>
EtCzy jesteś przeciwny próbie mediacji ? <i>Zobacz prezentację międzynarodowej mediacji rodzinnej na ostatniej stronie.</i>	Tak <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/>

### 3. W przypadku powrotu dziecka lub dzieci

Czy możesz wyjechać za granicę, aby odebrać dziecko lub dzieci ?	Tak <input type="checkbox"/> Nie <input type="checkbox"/>
--	---

## V. Okoliczności uprowadzenia lub bezprawnego zatrzymania

### 1. Data i kontekst uprowadzenia lub zatrzymania

Data uprowadzenia lub początku bezprawnego zatrzymania :	
--	--

Okoliczności uprowadzenia lub zatrzymania :

## 2. Informacje o osobie, która uprowadziła lub zatrzymała dziecko lub dzieci

Jeśli zostaniemy poinformowani o miejscu pobytu osoby, która uprowadziła lub zatrzymała dziecko (dzieci) na terytorium Francji, zostanie do niej wysłany list z informacją o wniosku o powrót i prośbą o dobrowolny zwrot dziecka (dzieci).

Autor uprowadzenia lub zatrzymania dziecka (dzieci) :	Rodzic 1 <input type="checkbox"/> Rodzic 2 <input type="checkbox"/> Inne <input type="checkbox"/>
---	---

Jeśli zaznaczyłeś pole "Inne", wypełnij poniższą tabelę :

Nazwisko (nazwiska) i imię (imiona) :	
Data i miejsce urodzenia (miejscowość, kraj) :	
Obywatelstwo(-a) :	
Związek z dzieckiem lub dziećmi :	
Numer paszportu lub dowodu tożsamości dla każdego obywatelstwa (jeśli jest ich więcej niż jedno) :	
Numer telefonu :	
Adres e-mail :	
Aktualne miejsce zamieszkania :	

## 3. Lokalizacja dziecka lub dzieci

Aktualny adres, przypuszczalny lub znany, dziecka lub dzieci (pełny adres, jeśli to możliwe) :	
--	--

Wszelkie inne informacje umożliwiające zlokalizowanie dziecka lub dzieci, jeśli nie są one znane :

--

4. Wszelkie inne informacje, które użytkownik uzna za przydatne do przekazania nam



## Pełnomocnictwo

Zgodnie z art. 28 konwencji haskiej z 1980 r. dotyczącej cywilnych aspektów uprowadzenia dziecka za granicę upoważniam wezwany organ centralny i jego przedstawicieli do działania w moim imieniu w celu dokonania wszelkich niezbędnych ustaleń w związku z niniejszym wnioskiem.

Sporządzono w :

Dnia :

Podpis :

## Międzynarodowa mediacja rodzinna

**Mediacja rodzinna oferuje alternatywny sposób rozwiązywania sporów**, które często są trudne, takich jak rozstania, separacje i rozwody lub spory dotyczące dzieci lub wnuków (brak zgody na miejsce zamieszkania dziecka, utrzymywanie lub wznowienie kontaktów z dzieckiem, ustalenia dotyczące praw do odwiedzin itp.) Przywraca komunikację i pomaga osobom z tej samej rodziny wspólnie znaleźć rozwiązanie, z pomocą wykwalifikowanej i bezstronnej osoby trzeciej: mediatora rodzinnego.

Mediację rodzinną można rozpocząć w dowolnym momencie, przed, a nawet w trakcie postępowania sądowego, którego ona nie zawiesza. Jest ona przeprowadzana zgodnie z zasadami neutralności, uczciwości, bezstronności i poufności i może mieć miejsce wyłącznie za zgodą obu stron.

Ugoda zawarta w wyniku mediacji może zostać zatwierdzona przez sędziego z inicjatywy stron.

**Aby zachęcić do korzystania z mediacji w sporach transgranicznych, Ministerstwo Sprawiedliwości udostępnia listę mediatorów i stowarzyszeń praktykujących międzynarodową mediację rodzinną, w zależności od używanego języka obcego i specyfiki sporu.**

Lista ta jest dostępna na stronie internetowej Ministerstwa Sprawiedliwości :

[Uprowadzenie dziecka za granicę i transgraniczne prawa dostępu | Justice.fr](#)

## Dokumenty, które należy dołączyć do wniosku

Prosimy o przesłanie wszystkich dokumentów wymienionych poniżej. O ile to możliwe, załączniki należy składać **w formacie PDF wraz z tłumaczeniem** w języku państwa wezwanego (państwa, do którego skierowany jest wniosek).

<input type="checkbox"/>	Należycie wypełnione formularze zwrotne (w języku francuskim i w języku Państwa rozpatrującego wniosek)
<input type="checkbox"/>	Pełnomocnictwo, wydrukowane, opatrzone datą i podpisane (w języku francuskim i w języku państwa wezwanego)
<input type="checkbox"/>	Akt urodzenia dziecka lub dzieci W przypadku niektórych języków <a href="#">wielojęzyczny akt urodzenia jest wydawany bezpłatnie przez urząd miasta miejsca urodzenia</a>
<input type="checkbox"/>	Dokumenty tożsamości lub paszporty rodziców i dziecka (dzieci)
<input type="checkbox"/>	Wszelkie orzeczenia sądowe lub dokumenty związane z toczącym się postępowaniem, we Francji lub za granicą, dotyczące sytuacji dziecka (dzieci)
<input type="checkbox"/>	Wszelkie dokumenty potwierdzające miejsce zwykłego pobytu dziecka lub dzieci we Francji przed uprowadzeniem lub bezprawnym zatrzymaniem (zaświadczenie o uczęszczaniu do szkoły, żłobka/opieki nad dzieckiem, zaświadczenie lekarskie itp.)
<input type="checkbox"/>	Aktualne zdjęcia dziecka (dzieci) i rodzica (rodziców), który uprowadził lub zatrzymał dziecko (dzieci)
<input type="checkbox"/>	Tłumaczenie dokumentów na język państwa wezwanego (tłumaczenie przysięgłe orzeczeń sądowych)
<input type="checkbox"/>	Wszelkie inne dokumenty przydatne do zrozumienia sytuacji

## Załącznik 1

### Dziecko 4

Nazwisko (nazwiska) i imię (imiona) :	
Płeć :	Kobieta <input type="checkbox"/> Mężczyzna <input type="checkbox"/>
Data i miejsce urodzenia (miejscowość, kraj) :	
Osiągnięcie wiek 16 lat w dniu:	
Obywatelstwo(-a):	
Numer paszportu lub dowodu tożsamości dla każdego obywatelstwa (jeśli jest ich więcej niż jedno) :	
Kraj zwykłego pobytu przed uprowadzeniem lub zatrzymaniem za granicą :	

### Dziecko 5

Nazwisko (nazwiska) i imię (imiona) :	
Płeć :	Kobieta <input type="checkbox"/> Mężczyzna <input type="checkbox"/>
Data i miejsce urodzenia (miejscowość, kraj) :	
Osiągnięcie wiek 16 lat w dniu:	
Obywatelstwo(-a):	
Numer paszportu lub dowodu tożsamości dla każdego obywatelstwa (jeśli jest ich więcej niż jedno) :	
Kraj zwykłego pobytu przed uprowadzeniem lub zatrzymaniem za granicą :	